



Rencontre avec Natelia Kvelidzé-Kouznetsova, directrice de la Bibliothèque universitaire de l'Université pédagogique d'État Herzen de Russie, à Saint-Pétersbourg

Natelia Kvelidzé-Kouznetsova, vous dirigez la Bibliothèque universitaire de l'Université Herzen. Pouvez-vous nous présenter en quelques mots votre bibliothèque ?

La bibliothèque de l'Université Herzen possède plus de trois millions d'ouvrages papier et des centaines de milliers de ressources électroniques pour soutenir tous les programmes de formation et tous les domaines de la recherche scientifique menée à la Université Herzen. Les lecteurs ont accès à des manuels électroniques, des monographies, des périodiques scientifiques modernes en russe et en langues étrangères. Nous organisons des sessions de formation sur le travail avec le fonds de la bibliothèque, principalement avec les ressources électroniques, pour les étudiants de tous niveaux (licence, master). L'ensemble de la collection, qui comprend des ouvrages du xvi^e siècle à 2021, y compris des livres anciens du patrimoine russe, est entièrement accessible à tous les lecteurs. La quasi-totalité des personnes étudiant ou travaillant sur le campus de l'Université Herzen peuvent devenir lecteurs temporaires avec le droit d'utiliser toutes les ressources de la bibliothèque en format papier ou en format numérique.

La bibliothèque possède également un fonds en littérature de jeunesse ?

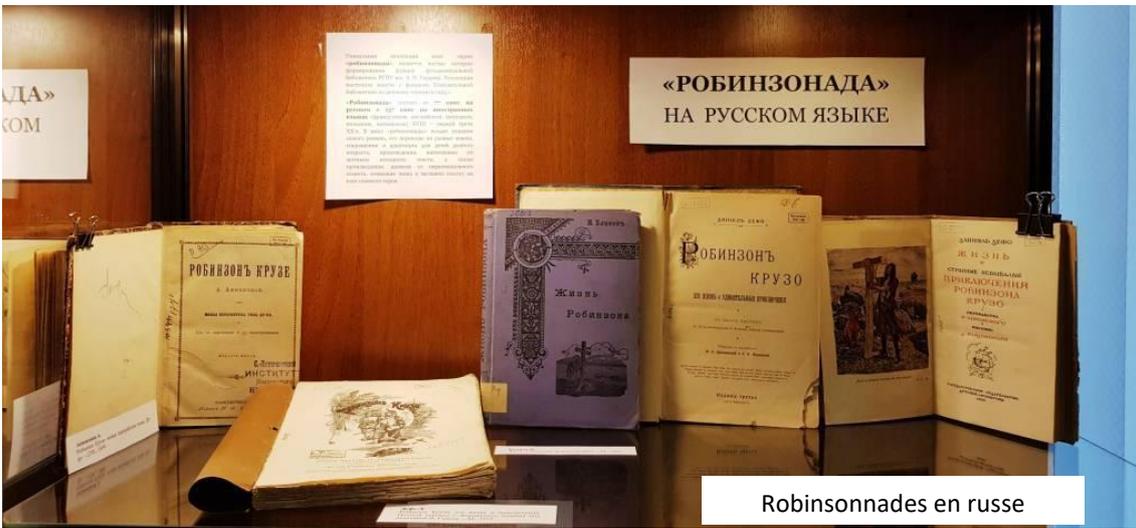
Le fonds de littérature de jeunesse comprend des ouvrages en russe, dans les langues des peuples de la Fédération de Russie et dans les langues européennes. Il se trouve réparti dans différentes sections de la bibliothèque : la bibliothèque de recherche, la bibliothèque de littérature de jeunesse, la bibliothèque du département de philologie. La fierté de notre fonds, c'est la collection de « robinsonnades », qui comprend des livres en russe, allemand, français, anglais, polonais et lituanien.



Robinsonnades en anglais



Robinsonnades en allemand



Robinsonnades en russe



Robinsonnades en français



Précieuse également, la collection des livres des années 1920-1930, période au cours de laquelle le développement d'une nouvelle littérature de jeunesse accompagne l'épanouissement de l'avant-garde russe. Les livres illustrés par Koustodiev, Petrov-Vodkine, Annenkov, Tchekhonine, Tyrsa, Lebedev, Konachevitch et d'autres font la joie des lecteurs contemporains, des peintres, des historiens du livre.

Actuellement, nous venons d'ouvrir une salle de lecture au sein de la bibliothèque de jeunesse, qui se trouve dans l'Institut de l'enfance de l'Université Herzen. Nous y organiserons des événements en lien avec le livre, non seulement pour les étudiants, mais aussi pour les enfants, à partir de la maternelle. Les restrictions sanitaires liées à l'épidémie de Coronavirus ne nous ont pas encore permis de proposer des événements aux élèves des écoles, et nous n'avons pour l'instant que proposer des activités aux étudiants. En décembre, nous avons inauguré une exposition consacrée à des albums illustrés autour du thème de l'hiver et du nouvel an, une table-ronde sur Harry Potter, une discussion sur les illustrations de La Reine des Neiges d'Andersen, *masterclasses* autour de la création d'un *booktrailer*, d'un *story-sack*, ou de jouets du nouvel an.

Un *booktrailer* est un court-métrage qui parle d'un livre, sous un format artistique choisi librement par les étudiants. Un *story-sack*, c'est un sac dans lequel se trouve une illustration d'art tirée d'un livre pour la jeunesse avec du matériel complémentaire pour stimuler la lecture enfantine. Cela peut être un jeu, une cassette ou un CD, un jeu linguistique, des indications pour les parents. Les jouets glissés dans le *story-sack*, ce sont les héros d'un livre de fiction, et les accessoires peuvent être des produits dérivés du livre. (Par exemple : le récit *Moydodyr* de K. Tchoukovski, c'est un livre, mais aussi un dessin animé, qu'on peut décliner en brosses à dents, savon, serviette, etc.).



Travaux d'étudiants dans le cadre d'un cours consacré aux technologies socio-pédagogiques pour le développement d'une culture de la lecture.

Quelles actions mettez-vous en place en direction des enseignants et enseignantes pour renouveler les pratiques de lecture et d'écriture littéraires ?

La bibliothèque participe activement aux programmes de promotion de la lecture. En particulier, la bibliothèque organise pour les enseignants qui suivent des cours de perfectionnement et des séminaires de formation des rencontres avec des écrivains (projet « Les Rencontres littéraires d'Herzen »), ainsi que des excursions, des expositions de livres thématiques (y compris virtuelles) liées au programme scolaire et à la méthodologie de l'enseignement de la littérature.

Quelles médiations organisez-vous pour les écoles de la ville ?

Les événements que nous organisons sont consacrés à la littérature, aux livres : ce sont des rencontres avec des écrivains, des conférences, des tables rondes, des jeux, des quiz. Nous organisons également des excursions, des expositions, des *biblioquests*, des événements que nous appelons "Saisons pédagogiques", et qui sont spécialement conçues pour les écoles de Saint-Petersbourg. Une *biblioquest*, c'est un événement interactif. Les participants reçoivent un itinéraire avec des questions au sujet d'une œuvre, d'une série de livres ou sur la création d'un écrivain. Pour résoudre les énigmes, ils s'appuient sur des indices qui peuvent être trouvés dans les expositions ou dans les étagères de la bibliothèque. A la fin, les participants composent un mot-clé ou complètent une grille de mots-croisés.



Biblioquest à la BU



Depuis 10 ans, nous menons un projet culturel et pédagogique que nous avons appelé « Les Rencontres littéraires d'Herzen » : ce sont des rencontres avec des écrivains célèbres, des journalistes, des artistes du livre, des traducteurs, des éditeurs de livres, etc.



Rencontre avec Marie-Aude Murail

La rencontre avec un écrivain, c'est la possibilité d'un échange vivant avec les personnes célèbres qui participent aujourd'hui à la vie littéraire. La rencontre avec Marie-Aude Murail a tout particulièrement intéressé les étudiants de l'institut des langues étrangères. Au moment de la rencontre est apparu que tous les participants n'étaient pas familiers de ses livres, même si certains avaient lu *Oh, boy !*. Après la rencontre, beaucoup ont exprimé le désir de lire ses livres.

Les enfants du lycée « Vtoraya Chkola » ont participé à la rencontre avec Natalia Sokolovskaïa. Pour s'y préparer, ils avaient lu le récit *La Vache* et ont activement pris part à la discussion. Comme ils l'ont expliqué, ils devaient ensuite écrire un essai sur cette œuvre et l'échange avec l'autrice de ce récit. De fait, à la bibliothèque, on évoque avec les enfants les œuvres qui sont incluses dans leur programme scolaire.

La bibliothèque organise également des expositions, des conférences sur des thèmes du livre (par exemple, une exposition d'ex-libris créés par des étudiants d'écoles d'art, une exposition de portraits d'écrivains, des conférences sur les manuscrits et les livres rares, etc.)



Rencontre avec Natalia Sokolovskaïa



Avez-vous des programmes spécifiques pour les étudiants et étudiantes en situation de handicap ?

Des programmes d'action spéciaux ont été développés pour les jeunes, principalement les étudiants de l'université Herzen, en situation de handicap. On a organisé pour ces utilisateurs l'accès aux ressources pédagogiques et scientifiques électroniques en dehors du territoire universitaire, en tout point disposant d'un accès Internet. De plus, il y a la possibilité de lire depuis un ordinateur avec un afficheur braille pour les aveugles. La bibliothèque a participé activement à l'élaboration du projet « Audio Textbook » pour le doublage de publications pédagogiques. La bibliothèque a participé à un projet bénévole – « Book4blind » pour la préparation de livres pour l'application mobile du système de bibliothèque électronique « Lan » avec la possibilité de naviguer et de lire des textes à l'aide d'un lecteur d'écran.

La bibliothèque organise des programmes d'excursions spéciaux pour les visiteurs handicapés. Nous avons notamment une excursion au cours de laquelle les aveugles et les malvoyants peuvent toucher de vieux livres. Nous avons choisi à dessein des ouvrages de facture intéressante : des couvertures épaisses, des reliures en cuir et en bois, des fermoirs en métal, du papier fait à la main, des pages en braille.

Propos recueillis par Virginie Tellier
Laboratoire EMA (EA 4507)
CY Cergy Paris Université
Janvier 2022



Découverte de vieux livres par le toucher